

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 84 (1993)

**Heft:** 23

**Rubrik:** Buchbesprechungen = Critique des livres

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

verbindung Bern-Basel und eine dezentrale Bedienungsstation können die Messebesucher die technischen Vorgänge live mitverfolgen.

Parallel zur Messe findet ein internationaler Fachkongress mit jeweils halbtägigen Blöcken statt; dies erlaubt dem Besucher, die Messe und den Kongress am selben Tag zu besuchen. Die einzelnen Kongressblöcke richten sich an Fachleute der verschiedensten Bereiche und behandeln je ein abgerundetes Thema. Der erste Block steht unter dem Motto «Intelligente Gebäude – Integrierte Sicherheit?» und wird aufzeigen, wie der Risk-Management-Prozess optimal ins Gebäudemanagement eingeführt werden kann. Block zwei steht unter dem Motto «Intelligente Gebäude – Gebäudeautomation quo vadis?». Diskutiert werden in dieser Standortbestimmung vor allem Fragen um den Datenaustausch unterschiedlicher elektronischer Systeme, ein bei der zunehmenden Vernetzung immer bedeutenderer Aspekt. Ein weiterer Block befasst sich mit der Frage «Intelligente Gebäude – Intelligente Bauherren?». Der Block behandelt aus der Sicht des Bauherren Anforderungen, welche an intelligente Gebäude gestellt werden, und informiert über praktische Erfahrungen. Der vierte Block schliesslich ist den Planern gewidmet und hat zum Thema «Intelligente Gebäude – Herausforderung an die Planer». Im Vordergrund steht hier die immer notwendiger werdende Koordination zwischen den einzelnen Planungsbeteiligten beim Bau intelligenter Gebäude.

## Isap '94

September 5–9, 1994  
in Montpellier, France

### Call for papers

In view of the diversity of R&D activities, the International Advisory Committee of the 4th International Conference on Expert System Application to Power Systems (Esap) decided to rename this conference the International Conference on Intelligent System Application to Power Systems (Isap). Isap provi-

des an international forum for researchers and power systems engineers to share knowledge, experience and new ideas in the area of intelligent systems. The conference is devoted to the application of several new technologies in the electrical power domain including: knowledge-based or expert systems, artificial neural networks, intelligent tutoring systems, fuzzy systems, computer-based learning techniques. Authors should submit their papers by January 15th 1994 to: EC2, 269, rue de la Garrenne, 92024 Nanterre Cedex – France, Tel. +33 1 47 80 70 00, Fax +33 1 47 80 66 29.

## Ifac Conference on Integrated Systems Engineering

September 27–29, 1994,  
in Baden-Baden, Germany

### Call for papers

More than ever, integrated systems approaches are necessary in order to solve today's and tomorrow's technological problems. The Ifac Conference on Integrated Systems Engineering will therefore focus on integrated systems perspectives, bridge between sub-disciplines and facilitate the exchange of ideas, concepts and solutions.

Several major fields of systems engineering will be covered, namely Large Scale Systems, Computer Aided Systems Analysis and Design, Man-Machine Systems, Intelligent Systems for Integrated Design, Planning, Simulation, Control, Diagnosis and Maintenance of Industrial Processes, Industrial Systems Engineering, Transportation Systems, Natural Resources Systems, Supplementary Ways of Improving International Stability, Robotics and Computer Integrated Manufacturing Systems, and Distributed Intelligence Systems.

The abstracts of proposed papers (in English) should be sent by January 15, 1994 to VDI/VDE-GMA, Conference Secretariat, P.O.B 10 11 39, D-4000 Düsseldorf, Phone +49 211 6214 215, Fax +49 211 6214 161.



## Buchbesprechungen Critique des livres

### Albert Einstein: Die Schweizer Jahre, 1895–1914

The Collected Papers of Albert Einstein: *The Early Years, 1879–1902* (Band 1, 1987). *The Swiss Years: Writings, 1900–1909* (Band 2, 1989); *Correspondence, 1902–1914* (Band 5, September 1993); *Writings, 1909–1911* (Band 3, November 1993); *Writings, 1912–1914* (Band 4, 1994). Alle Dokumente in der Originalsprache (meist Deutsch), die Einleitungen und Kommentare auf Englisch. Die Reihe wird fortgesetzt mit den Bänden über die Berliner Jahre. Herausgeber: *John Stachel* (Bände 1–2) und *Martin J. Klein* (Bände 3–5), mit *David C. Cassidy, A.J. Cox, Jürgen Renn* und *Robert Schulmann*. Verlag: Princeton University Press.

In diesem Herbst erscheinen die Bände 3 und 5 der Collected Papers of Albert Einstein. Damit steht die lange erwartete Publikation der Dokumente aus Einsteins Schweizer Jahren vor dem Abschluss. Die Nachforschungen der Herausgeber haben wichtiges neues Material ans Licht gebracht. Ein besonderer Glücksfall war die Entdeckung des frühen Briefwechsels von Albert Einstein mit seiner späteren Frau Mileva Maric (in Band 1: *The Early Years, 1879–1902*). Der Band 5 (*The Swiss Years: Correspondence, 1902–1914*) enthält nun den ganzen weiteren Briefwechsel aus den Schweizer Jahren: über 500 Briefe, von denen viele im Einstein-Nachlass nicht oder nur unvollständig zu finden waren. Andere Teile dieser Korrespondenz waren bisher gesperrt. In den Bänden 2–4 (*Writings, 1900–1914*) findet sich das wissenschaftliche Werk Einsteins aus dieser Zeit, samt den unveröffentlichten Manuskripten und Notizen, ergänzt durch Aufzeichnungen Dritter

von seinen Vorlesungen und Vorträgen.

Wer sich die Collected Papers vornimmt, erhält ein unmittelbares, an Kontrasten reiches Bild des jungen Albert Einstein, das manche Klischees und Legenden sprengt. In Anbetracht der Unterstützung durch Privatpersonen und Institutionen aus dem In- und Ausland, die dieses Werk erst möglich machte, darf man föhlich von einem Geschenk an die Schweiz sprechen.

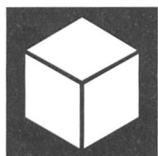
### Elektrische Messtechnik

Von: *R. Patzelt* und *H. W. Fürst* (Hrsg.). Wien, Berlin: Springer-Verlag, 1993. 319 Abbildungen. XV, 370 Seiten. Broschiert. ISBN 3-211-82442-1. Preis: DM 53.–.

Dieses Lehrbuch bietet neben einer grundsätzlichen Darstellung messtechnischer Vorgänge und Vorgangsweisen sowie von Fehler- und Genauigkeitsbetrachtungen eine Einführung in die praktische Gerätetechnik elektrischer und elektronischer Messgeräte. Den Studenten, deren Ausbildung sonst sehr stark durch theoretische Fächer bestimmt ist, soll die Fähigkeit vermittelt werden, messtechnische Probleme, für die es keine oder nur unvollständig beschreibende Formeln und mathematische Gesetze gibt, umfassend, unmissverständlich und genau zu beschreiben. Es werden daher begriffliche und graphische Darstellungen ebenso verwendet wie Formeln. Auf die formale Ableitung von Formeln wird weniger Wert gelegt als auf eine klare Definition der verwendeten Begriffe. Besonders wichtig ist dabei jeweils die Überlegung, welche Einflüsse bei einer Formel vernachlässigt wurden oder werden mussten, um sie benützen zu

können, und wie gross die Auswirkungen dieser Einflüsse sein können. Ebenso wichtig ist es zu erkennen, welche Störgrößen

bei der Behandlung eines Problems vernachlässigt worden sind und welche Einflüsse diese Störgrößen haben könnten.



## Neue Produkte Produits nouveaux

### Hardware

#### Compaq Server

Zuverlässigkeit und einfacher Betrieb sind die beiden Hauptmerkmale der neuen Hochleistungsserver von Compaq. Diese dritte Generation von Servern erlaubt es gleichzeitig, den Serverbetrieb auch kostenmässig zu optimieren. Die hohe Zuverlässigkeit und der einfache Betrieb werden durch das neue Compaq-Insight-Server-Management-Konzept erreicht. Über 800 Server-Parameter werden laufend überwacht. Durch den Einsatz von RAID 5 arbeitet der Server auch beim Ausfall einzelner Festplatten ohne Unterbruch und einwandfrei weiter. Der Hauptspeicher wird durch die ECC (Error Checking and Correction) geschützt, so dass einzelne Speicherzellen und ganze Speicherchips ohne Betriebsunterbruch ausfallen können. Die ProLiant-Server sind in drei Modellen erhältlich, die alle wahlweise mit 486DX- oder Pentium-Prozessoren ausgerüstet sind. Zur hervorragenden Leistungsfähigkeit



Compaq ProLiant-Server

gehören auch die entsprechenden Bussysteme (64-Bit-Prozessor-, 128-Bit-Hauptspeicher- und 32-Bit-Eisa-Bus), Fast-SCSI-2- oder SCSI Drive Array-Plattensubsysteme sowie die NetFlex-2-Netzwerkadapter.

Compaq Computer AG  
8303 Bassersdorf  
Tel. 01 838 23 20

#### ISDN-PC-Karten

Eine komplette Familie aus Hard- und Software von ISDN-Karten für PC und PS/2. ixEins-basic ist die ISDN-PC-Karte für den Basisanschluss SO. Sie ist einsetzbar in IBM PC und Kompatiblen mit ISA-Bus sowie in IBM PS/2-Modellen und Kompatiblen mit MCA-Bus. ixEins-octo besteht aus der ixEins-basic und einer Erweiterungskarte, die drei zusätzliche SO-Anschlüsse bereitstellt. ixEins-octo bietet dem Anwender somit 8 Datenkanäle, wahlweise für eine oder mehrere Anwendungen. Damit ist ixEins-octo die ideale Lösung für Server. ixEins-primary ist die Hochleistungs-ISDN-PC-Karte für den Primärmultiplexanschluss S2M. Die Karte unterstützt 30 B-Kanäle, die jeweils flexibel entweder zur Kommunikation mit einem oder mit bis zu 30 unterschiedlichen Partnern eingesetzt werden können. ixEins-express (Windows) ist der High-Performance File Transfer von 80 kBit/s bis über 2 MBit/s. Einzelplatzversion und

Serverversion. ixEins-connect ist ein Router der Hochleistungs-kategorie mit Netto-Datenraten von 80 kBit/s bis über 2 MBit/s. ixEins-connect/IPX ist der Router für die Kopplung von Novell-Netzen und Novell Remote Workstations für mittlere Konfigurationen. ixEins-connect/IP bietet Routing in Unix-Netzen auf Basis des IP-Protokolls in einem auch höchsten Durchsatz-, Sicherheits- und Administrierbarkeitsanforderungen gerecht werdenden Produkt, das auch in bezug auf Kompatibilität mit anderen IP-Routern (lokal und remote) besticht. ixEins-connect/MPR ist ein Router-Produkt, das in Verbindung mit dem Novell Multi-Protokoll-Router praktisch alle relevanten Netzprotokolle heterogener Netze abdecken kann – und dabei, wie der IP-Router, jedem Leistungsvergleich in Sachen Performance, Sicherheit und Administrierbarkeit standhält.

Mit ISDN für Workgroups ist die digitale Wide Area Networking-Komponente für Microsoft Windows for Workgroups Realität geworden. Windows und ISDN für Workgroups öffnen allen Nutzern von Personal Computern den Zugang zur universellen Daten- und Telekommunikation unter der einheitlichen grafischen Oberfläche von Windows. Alle ixEins-Karten können für die Datenübertragung ihre 64 kBit/s B-Kanäle (max. 30) – ohne Unterstützung durch die

Anwendung – zusammenschalten und diese zu einem Kanal grösserer Bandbreite bündeln.

Tercom SA, 8302 Kloten  
Tel. 01 813 36 64

#### Multiprozessor 1000

Sun Microsystems bringt mit dem Sparc-Server 1000 einen innovativen Multiprozessor-Server der mittleren und oberen Leistungsklasse auf den Markt. Das neue System basiert auf Suns Hochleistungs-Serverarchitektur und ist bis auf die achtfache Prozessorleistung und den vierfachen I/O-Durchsatz der Basisausführung aufrüstbar. Erstaunlicherweise findet dieser Abteilungsserver in einem Gehäuse in der Grösse eines Laserdruckers Platz. Ein weiterer technologischer Fortschritt liegt beim Sparc-Server 1000 im «Uptime-Feature», welche auch bei einer technischen Störung, unter Ausschaltung der betroffenen Komponente, den Weiterbetrieb des Servers ermöglicht. Der Sparc-Server 1000 läuft unter der neuen Solaris 2.2-Betriebssystemumgebung, welche symmetrisches Multiprocessing und Multithreading beherrscht. Das Einsatzgebiet sieht Sun im Abteilungsbereich zur Unterstützung von anspruchsvollen Applikationen von bis zu 500 Anwendern.

Sun Microsystems (Schweiz) AG  
8603 Schwerzenbach  
Tel. 01 825 71 11

### Informationstechnik

#### Kommunikationsprodukte

Delta Net AG, Generalvertreter von RAD-Produkten in der Schweiz, präsentiert die soeben erschienene Ausgabe '94 des beliebten RAD-Gesamtkataloges. Der 140seitige Katalog in englischer Sprache ist übersichtlich strukturiert und enthält viele Anwendungsbeispiele für attraktive Kommunikationsprodukte wie Modems, Multiplexer, X.25-Produkte, Glasfasertechnologie, Daten- und Sprachintegration. Am Schluss des Katalogs befinden

det sich ein ausführliches Glossar mit technischen Beschreibungen üblicher Schnittstellen und



Der RAD-Gesamtkatalog